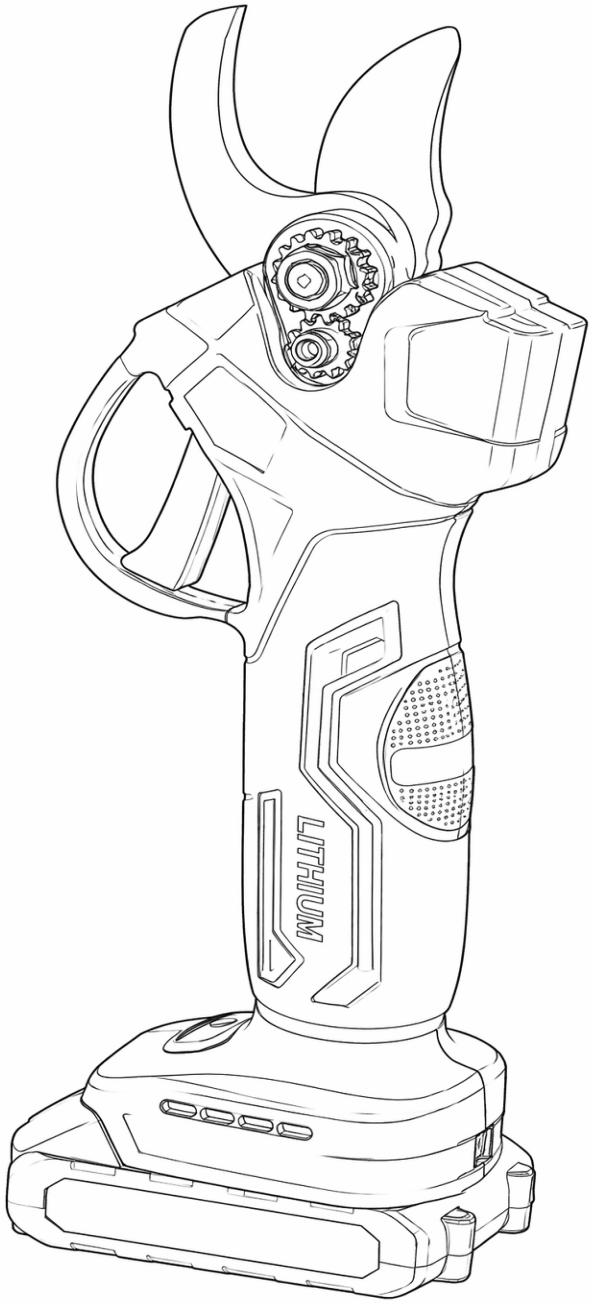
TŁUMACZENIE
INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

NOŻYCE AKUMULATOROWE



(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

CORDLESS SHEARS

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE

AKKU-SCHERE

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY

AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

CISAILLES SANS FIL

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA

CESOIE A BATTERIA

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD

TIJERAS INALÁMBRICAS

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS

ACCU-SCHAAR

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS

BATTERIDRIVEN SAX

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA

FOARFECĂ CU ACUMULATOR

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA

TESOURA SEM FIO

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ

АКУМУЛАТОРНА НОЖИЦА

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPPEK

AKKUMULÁTOROS OLLÓ

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS

AKKU-SAKS

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ

AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ

AKKUKÄYTTÖISET SAKSET

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI

AKUMULIATORINĖS ŽIRKLĖS

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI

AKUMULATORA ŠĶĒRES

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND

AKUKÄÄRID

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST

AKUMULATORSKE ŠKARJE

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA

DEIMHNEACH GAN SREANG

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GĦAJR TAS-SIGURTÀ

MQASS BIL-BATTERIJA

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST

AKUMULATORSKE ŠKARE

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

АККУМУЛЯТОРНЫЕ НОЖНИЦЫ

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovozce / Importador / Вносител / Importőr / Importør / Dovozca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.
WYGODY 16
05-090 PODOLSZYN NOWY
POLAND
info@verkgroup.pl
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl
verk.store
verk.pl

CZ

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!



Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte s níže uvedenými pokyny pro správné použití produktu.

Uschovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a dodržování jeho doporučení, protože jejich nedodržování může představovat hrozbu pro život nebo zdraví.

Úvod k uživatelské příručce

Tato uživatelská příručka byla připravena, aby vám pomohla seznámit se se správným a bezpečným používáním zařízení. Obsahuje důležité pokyny k obsluze, údržbě a bezpečnostním pravidlům, jejichž dodržování zajistí bezproblémový provoz zařízení a prodlouží jeho životnost.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod. Informace zde uvedené vám také pomohou s řádným skladováním zařízení, zejména pokud jej nebudete delší dobu používat.

Dodržování níže uvedených doporučení vám umožní bezproblémový a bezpečný provoz produktu.

POZOR!
Používání zařízení způsobem, který není v souladu s informacemi uvedenými v návodu k obsluze, může vést k riziku zranění osob.

Použití a popis zařízení

Elektrické nůžky jsou určeny pro přesné stříhání větví, výhonků a keřů v zahradách, sadech a pro údržbu zeleně. Díky použití účinné lithium-iontové baterie zajišťuje zařízení mobilitu, vysoký střihací výkon a pohodlné používání bez nutnosti napájecích kabelů.

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení nebo nedodržení pokynů. Zařízení není určeno pro profesionální použití a jeho použití pro komerční účely ruší platnost záruky.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být tento výrobek žádným způsobem přestavován ani upravován. Použití výrobku k jiným účelům, než které jsou popsány, může vést k jeho poškození. Nesprávné použití může také vést k nebezpečím, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

VAROVÁNÍ!

- Nebezpečí nesprávného použití!
- Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.
- Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu.
- Dodržujte prosím postupy popsané v tomto návodu k obsluze.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

TIP

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození v důsledku vadného balení či přepravy kontaktujte prosím servisní linku.

Technické údaje zařízení

Model	OPX28029
Číslo šarže	5907451391846
Napájení	napájený z baterie
Typ baterie	Lithium-iontová baterie
Rychlost otáčení	21000 ot/min
Provozní proud	18A
Moc	120 W

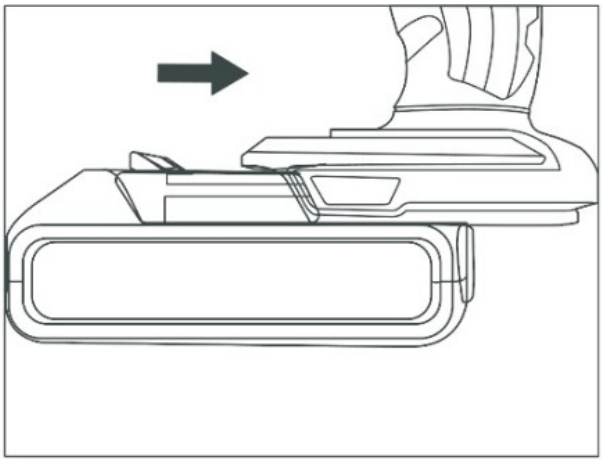
Instalace a demontáž baterie

Instalace:

1. Vložte baterii do základny zařízení.
2. Zkontrolujte, zda je baterie správně nainstalována.

Demontáž:

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění na baterii.
2. Vyjměte baterii z přihrádky na baterii.



Příprava na práci

- Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte technický stav zařízení a ujistěte se, že řezací nůž není poškozený, prasklý nebo nadměrně opotřebovaný a že všechny konstrukční prvky jsou řádně upevněny a nevykazují žádnou vůli, která by mohla ovlivnit bezpečnost používání.
- Před vložením baterie do zařízení se ujistěte, že je plně nabitá pomocí originální nabíječky a že její kontakty jsou čisté, suché a bez nečistot, které by mohly bránit toku proudu.
- Baterie by se měla do zařízení vkládat zasunutím do zásuvky, dokud nezacvakne, což zajistí správné elektrické připojení a zabrání jejímu náhodnému vypadnutí během provozu.
- Před spuštěním stroje zkontrolujte funkci spouštěcího tlačítka a bezpečnostního systému, abyste se ujistili, že řezací mechanismus reaguje správně a nespustí se samovolně.
- Obsluha by si měla připravit vhodné osobní ochranné prostředky, jako například:
  - ochranné rukavice na ochranu před pořezáním,
  - ochranné brýle chránící oči před nečistotami,
  - přiléhavý pracovní oděv, který se nezachytí o pohyblivé části zařízení.
- Pracovní prostor musí být bez překážek a v jeho blízkosti se nesmí nacházet žádné přihlížející osoby, děti ani zvířata, která by mohla být během práce ohrožena.

Jak používat

- Chcete-li začít pracovat, držte zařízení pevně jednou rukou za rukojeť a poté jej spusťte stisknutím spouště, čímž aktivujete řezací mechanismus.
- Větev nebo materiál, který má být řezán, by měl být umístěn mezi nožemi a měl by být umístěn uprostřed řezné zóny, aby bylo zajištěno efektivní a rovnoměrné řezání.
- Řez by měl být prováděn hladce, bez nadměrného tlaku, protože elektrické zařízení generuje odpovídající řeznou sílu a vynucení pohybu může vést k přetížení mechanismu.
- Během práce byste měli:
  - udržovat stabilní polohu těla,
  - pracovat kontrolovaným způsobem,
  - Vyhněte se náhlým pohybům, které by mohly způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.
- Po řezání uvolněte spoušť, abyste vrátili nože do otevřené polohy, což zabrání přehřátí mechanismu a zvýší bezpečnost práce.
- Pokud se nože zaseknou:
  - okamžitě vypněte zařízení,
  - vyjměte baterii,
  - Zablokovaný materiál odstraňujte až po úplném zastavení nožů.

Údržba

- Po ukončení práce vždy vypněte zařízení a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému spuštění během údržby.
- Žací nože by měly být důkladně očištěny od rostlinných zbytků, mízy a nečistot pomocí měkkého kartáče nebo suchého hadříku, aby se zabránilo korozi a zhoršení kvality řezu.
- Po čištění naneste na čepele tenkou vrstvu mazacího oleje, abyste:
  - snížit tření,
  - chránit před rzí,
  - prodloužit životnost řezných prvků.
- Pokud si všimnete snížení účinnosti řezání, měli byste:
  - nabrousit čepele,
  - nebo je vyměňte za nové, dle doporučení výrobce.
- Kryt zařízení čistěte mírně navlhčeným hadříkem a vyhněte se kontaktu s vodou v oblastech s elektrickými součástkami.
- Baterie by měla být skladována:
  - na suchém místě,
  - při pokojové teplotě,
  - mimo dosah zdrojů tepla a vlhkosti.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, doporučuje se:
  - částečné nabití baterie,
  - pravidelně kontrolovat jeho stav,
  - zařízení uchovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí.

Bezpečnostní tipy a pravidla

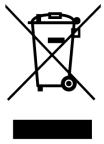
- Před každým použitím zařízení je třeba pečlivě zkontrolovat jeho technický stav, aby se zajistilo, že nedošlo k žádnému poškození, které by mohlo ovlivnit jeho bezpečný provoz.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud jsou čepele prasklé, ohnuté nebo nadměrně opotřebované, mohlo by dojít k jejich zlomení během provozu.
- Zařízení by mělo být obsluhováno pouze jednou rukou, pevně a stabilně, a mělo by se držet za rukojeť k tomu určenou.
- Druhou ruku vždy držte v dostatečné vzdálenosti od řezné plochy, abyste předešli vážnému zranění v důsledku náhodného kontaktu s noži.
- Při práci vždy používejte ochranné rukavice odolné proti proříznutí, abyste snížili riziko zranění.
- Doporučuje se nosit ochranné brýle, abyste si chránili oči před třískami a jinými nečistotami.
- Nepoužívejte zařízení v dešti, vlhku nebo mokrém prostředí, mohlo by dojít k poškození elektrického systému.

- Zařízení by mělo být skladováno a používáno mimo dosah hořlavých materiálů, plynů a kapalin, aby se předešlo riziku požáru nebo výbuchu.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti dětí nebo přihlížejících, kteří si nemusí být vědomi souvisejících rizik.
- Při práci se plně soustřeďte a nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či drog.
- Před vložením nebo vyjmutím baterie se ujistěte, že je zařízení vypnuté, aby nedošlo k jeho náhodnému spuštění.
- Nedotýkejte se čepelí během používání ani bezprostředně po něm, protože mohou být velmi ostré a horké.
- Zabraňte přetížení zařízení řezáním větví s průměrem větším, než je povoleno výrobcem.
- Pokud se nože zaseknou, okamžitě zařízení vypněte a před provedením jakékoli akce vyjměte baterii.
- Zařízení nesmíte sami upravovat ani zasahovat do jeho konstrukce, protože by to mohlo vést ke ztrátě bezpečnosti používání.
- Veškeré opravy by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaný technický personál.
- Pravidelně byste měli čistit a odstraňovat nečistoty z nožů, abyste zabránili jejich zablokování a snížení jejich účinnosti.
- Při práci udržujte stabilní polohu těla a vyhýbejte se práci v nepohodlné nebo nestabilní poloze.
- Nedotýkejte se zařízení příliš daleko před sebe a nepracujte delší dobu nad úrovní ramen.
- Zařízení by mělo být přepravováno s vyjmutou baterií, aby se zabránilo jeho náhodnému aktivaci.
- Při přenášení držte přístroj za rukojeť s noži směřujícími dolů a od těla.
- Nepoužívejte zařízení k řezání jiných materiálů než dřeva nebo rostlin, jako je kov nebo plast.
- Zabraňte kontaktu nožů s tvrdými předměty, jako jsou kameny nebo dráty, které by je mohly poškodit.
- Baterii nabíjejte pouze originální nabíječkou určenou pro tento model zařízení.
- Nevystavujte baterii vysokým teplotám ani přímému slunečnímu záření.
- Nevhazujte baterii do ohně ani vody, mohlo by dojít k výbuchu.
- Po skončení práce vždy přístroj vypněte a uložte jej na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny bezpečnostní prvky fungují správně a nebyly odstraněny.
- Pokud se objeví neobvyklé zvuky, vibrace nebo pokles výkonu, okamžitě přestaňte práci a zkontrolujte stav zařízení.

Bezpečnostní pokyny pro baterie/nabíjecí baterie

- Uchovávejte baterie/nabíjecí baterie mimo dosah dětí. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Jednorázové baterie se nesmí dobíjet. Baterie/dobíjecí baterie se nesmí zkratovat ani otevírat. Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
- Nikdy nevhazujte baterie/nabíjecí baterie do ohně nebo vody.
- Baterie/nabíjecí baterie by nikdy neměly být vystaveny mechanickému namáhání.
- Nebezpečí úniku kyseliny z baterií/akumulátorů.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly ovlivnit baterie/akumulátory, např. radiátorům/přímému slunečnímu záření.
- Pokud dojde k úniku baterií/akumulátorů, zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi! Zasažená místa okamžitě vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Vytékající nebo poškozené baterie/dobíjecí baterie mohou při kontaktu s kůží způsobit poleptání. Proto používejte vhodné ochranné rukavice.
- Produkt má vestavěnou baterii, kterou uživatel nemůže vyměnit.

Výstražné a informační symboly

	**TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY** Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku. Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.
	**LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ** Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat s běžným domovním odpadem, ale měly by být zlikvidovány řádně. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době lze získat od příslušných úřadů.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.
	Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS.
	**Nesprávná likvidace baterií/akumulátorů představuje hrozbu pro životní prostředí!** Baterie/akumulátory by se neměly likvidovat s domovním odpadem. Mohou obsahovat škodlivé těžké kovy a měly by být považovány za zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory by proto měly být odvezeny do sběrných dvorů nebezpečného odpadu. Vestavěná baterie se nesmí za účelem likvidace rozebírat. Výrobek by měl být odvezen do sběrného dvora pro použitou elektroniku.

	Používejte ochranu očí.
	Používejte ochranné rukavice.
	Výstražná značka s informacemi o prevenci zranění osob v důsledku úrazu elektrickým proudem.
	Nebezpečí řezných ran

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a údajů o produktech bez předchozího upozornění.

Překlad originálního prohlášení ES o shodě

Výrobce:	**VERK GROUP SIKORSKI LIMITED PARTNERSHIP**
Adresa:	**WYGODY 16, 05-090 PODOLSZYN NOWY, POLSKO**
Název stroje:	**ELEKTRICKÉ BATERIE NŮŽKY**
Model:	**OPX28029**
Sériové číslo stroje:	**28029120126001 - 280291201261000**
Rok výroby:	**2026**

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený stroj splňuje požadavky příslušných směrnic EU v jejich aktuálně platném znění:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice o nízkém napětí LVD 2014/35/EU (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- Směrnice ROHS II 2011/65/EU spolu s ROHS III (EU) 2015/863

Aby byl zajištěn soulad s výše uvedenými směrnicemi, byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

- ČSN EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 60335-1:2024-04 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- EN 60335-2-29:2022-05 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- ČSN EN IEC 55014-1:2021-08
- ČSN EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- ČSN EN IEC 63000:2018

CE

Osoba oprávněná k vypracování technické dokumentace:

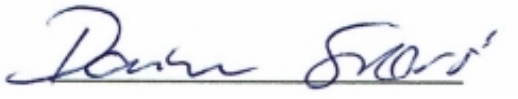
Damian Sikorski

Místo vydání: PODOLSZYN NOWY, POLSKO

Datum vydání: 12. 1. 2026

Damian Sikorski, generální ředitel

……



Jméno, příjmení, funkce podepisující osoby